

THE APOSTLES' CREED



TAY YAMAN PARONĀNENA

Sira paronāyang in Pangal, siang badanaris alitu-ikan, tianyaris lenoena nay arekaena.

Naynay sira paronāyang in Krispangalmadān, siang yanaris anama iyaena nay sira Nahang aynena.

Eri mataviaris in Dimayternu. Eri mavesaiyāris in Tyanisay Ayvingisoy. Eri madelakiyāng in Satiru Mitrangkayvayan.

Ya madāniyatang suyanōn kada matenyaiyāng nay mahengarengiyāris. Ya māpandiyāng manga similea tenyanoyēna, narya yam maring-ringiyāng tenin kayanea bahisyēna, nay ya malingiyāng lenoin.

Ya nedraiyaṅ patameng in Pangal, siang badanaris alitu-ikan. Yasesahaiyāng adanyain tagayam keynamaris atenoṅe nay atenyaye.

Ang paronāyin sira Dimayternu, sira Klesya aternu akrisyu, kayvanaris ternumayēna, tatamyamaris miranoyēna eyhoruye, ringyamaris tenyam tenyanoyēna, nay tenaris apangoy.

Yomāru adāre.

Carsten Becker:
Tay Yaman Paronānena

Ink, Varnish and Oil on colored Paper. (29.7 x 42 cm)

The picture above shows a translation of the Apostles' Creed, as it is prayed in Protestant Churches all over Germany:

Ich glaube an Gott, den Vater, den Allmächtigen, den Schöpfer des Himmels und der Erde, und an seinen eingeborenen Sohn, Jesus Christus, unsern Herrn; empfangen durch den Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau Maria, gelitten unter Pontius Pilatus; gekreuzigt, gestorben und begraben, hinabgestiegen in das Reich des Todes, am dritten Tage wieder auferstanden von den Toten, aufgefahren in den Himmel. Er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters. Von dort wird er kommen, zu richten die Lebenden und die Toten. Ich glaube an den Heiligen Geist, die heilige christliche Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, Vergebung der Sünden, Auferstehung von den Toten und das Ewige Leben. Amen.

This was then translated into Ayeri¹ and written in the language's proper script². The text of the translation can be read above.

¹ <http://benung.freehostia.com>
² <http://benung.freehostia.com/index.php?go=scripts&action=thn>